

Section 3.—Notwithstanding any other evidence of legislative intent, it is hereby declared to be the controlling legislative intent that if any provision of this Act, or the application thereof to any person or circumstances, is held invalid, the remainder of the Act and the application of such provision to persons or circumstances other than those as to which it is held invalid shall not be affected thereby.

Section 4.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 5.—It is hereby declared that an emergency exists requiring the immediate effectiveness of this Act, and therefore the same shall take effect immediately after its approval.

Approved, April 15, 1941.

[No. 39]

AN ACT

TO FIX THE YEAR OF TWELVE SCHOOL MONTHS FOR THE TEACHERS OF THE PUBLIC SCHOOLS OF PUERTO RICO; TO PROVIDE FOR THE GRANTING OF VACATIONS FOR ONE SCHOOL MONTH WITH PAY IN ADVANCE; TO DIRECT THE COMMISSIONER OF EDUCATION TO PREPARE AND SUBMIT FOR THE CONSIDERATION OF THE GOVERNOR AND OF THE LEGISLATURE OF PUERTO RICO A PROGRAM OF EDUCATIONAL ACTIVITIES ADDITIONAL TO THOSE OF THE REGULAR SCHOOL COURSE WHICH WILL PERMIT OF THE EMPLOYMENT OF PUBLIC-SCHOOL TEACHERS DURING THE SUMMER PERIOD, AS WELL AS THE UTILIZING OF THE SERVICES OF UNEMPLOYED TEACHERS DURING THE NECESSARY PERIOD FOR THE EXTENSION, AMPLIFICATION OR EFFECTIVE REALIZATION OF SUCH PROGRAM, AND FOR OTHER PURPOSES.

Be it enacted by the Legislative of Puerto Rico:

Section 1.—From and after the date this Act takes effect the public-school teachers of Puerto Rico shall be under contract and shall draw a salary for twelve (12) school months; *Provided*, That ten (10) months shall be devoted to the regular course, one (1) month shall be devoted to a program of educational activities additional to the activities of the regular course which the Commissioner of Education shall fix for the purpose, and the remaining month shall be enjoyed as a vacation with pay in advance.

In no case shall the monthly salary of teachers be lower than they have received in the corresponding classification during the school year 1940-41.

For the purposes of this Act, by public-school teachers shall be understood the teachers of elementary schools, teachers of high schools,

Sección 3.—A pesar de cualquier otra evidencia de intención legislativa, por la presente se declara que es la intención legislativa predominante que si cualquier disposición de esta Ley, o su aplicación a cualesquier persona o circunstancias, se declara nula, el resto de la ley y la aplicación de dicha disposición a personas o circunstancias que no sean aquellas respecto a las cuales se hizo tal declaración de nulidad, no serán afectadas por dicha declaración.

Sección 4.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada.

Sección 5.—Se declara que existe una emergencia que exige la inmediata vigencia de esta Ley, y la misma, por lo tanto, empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

Aprobada en 15 de abril de 1941.

[No. 39]

LEY

PARA FIJAR EL AÑO DE DOCE MESES ESCOLARES PARA LOS MAESTROS DE LAS ESCUELAS PUBLICAS DE PUERTO RICO; DISPONER LA CONCESION DE UN MES ESCOLAR DE VACACIONES CON SUELDO ANTICIPADO; ORDENAR AL COMISIONADO DE INSTRUCCION QUE PREPARE Y SOMETA A LA CONSIDERACION DEL GOBERNADOR Y DE LA ASAMBLEA LEGISLATIVA DE PUERTO RICO UN PROGRAMA DE ACTIVIDADES EDUCATIVAS ADICIONALES A LAS DEL CURSO ESCOLAR REGULAR QUE PERMITA EL EMPLEO DE MAESTROS DE ESCUELAS PUBLICAS DURANTE EL PERIODO DE VERANO, ASI COMO EL APROVECHAMIENTO DE LOS SERVICIOS DE MAESTROS DES-EMPLEADOS DURANTE EL TERMINO NECESARIO PARA LA EXTENSION, AMPLIACION O EFECTIVA REALIZACION DE DICHO PROGRAMA, Y PARA OTROS FINES.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Sección 1.—A partir de la fecha de vigencia de esta Ley, los maestros de las escuelas públicas de Puerto Rico, serán contratados y recibirán sueldo por doce (12) meses escolares; *Disponiéndose*, que diez (10) meses serán destinados al curso escolar regular; un (1) mes se dedicará a un programa de actividades educativas adicionales a las del curso escolar regular que a tal efecto fijará el Comisionado de Instrucción, y el mes restante lo disfrutarán de vacaciones con sueldo anticipado.

En ningún caso el sueldo mensual de los maestros será inferior al que hubieran percibido en la categoría correspondiente durante el ejercicio escolar 1940-1941.

A los fines de esta Ley, se entenderá por maestros de escuela pública los maestros de escuela elemental, maestros de escuela superior,

directors of elementary schools, directors of high schools, teachers of agriculture, teachers of industrial arts, teachers of manual training, teachers of domestic sciences, teachers of English, teachers of commercial, vocational, or special subjects, or teachers who may be engaged in social work or in any other educational work, or work of investigation or any other special study, and assistant supervisors of schools.

Section 2.—The Commissioner of Education is hereby directed to prepare and submit for the consideration of the Governor and of the Legislature of Puerto Rico, prior to February 15, 1942, a program of educational activities additional to those of the regular school course which will permit of the employment of public-school teachers during the two additional school months of the summer period of the year 1942 and succeeding years, as well as utilizing the services of unemployed teachers during the necessary period for the extension, amplification, or effective realization of such program; *Provided*, That this program may cover the following activities:

- (a) Education of adults.
- (b) Teaching of workmen, and industrial technical training courses in trades, occupations and professions.
- (c) Campaign against illiteracy.
- (d) Special classes for elementary and high-school pupils, and special classes for retarded children.
- (e) Sending of pedagogical missions to rural and urban zones.
- (f) Courses of cultural divulgence.
- (g) Institute of free teaching.
- (h) Divulgence of purposes, postulates, and practices covering democratic systems of government.
- (i) Classes in cooperativism and social security.
- (j) Courses in Spanish for members of the military, naval, and air forces of the United States stationed in Puerto Rico and for other continental citizens domiciled in the island.
- (k) Courses in English for students and adults interested in extending or perfecting their knowledge of this language.
- (l) Other educational activities of a similar character.

Section 3.—The Commissioner of Education shall submit the program of educational activities referred to in the foregoing section, with a detailed report of the activities to be pursued, the conditions under which the program may be carried out, the number of teachers

directores de escuela elemental, directores de escuela superior, maestros de agricultura, maestros de artes industriales, maestros de trabajo manual, maestras de ciencias domésticas, maestros de inglés, maestros de asignaturas comerciales, vocacionales, especiales o que estuvieren en funciones de trabajadores sociales o realizando cualquier otra labor educativa o de investigación o cualquier otro estudio especial, y superintendentes auxiliares de escuelas.

Sección 2.—Por la presente se ordena al Comisionado de Instrucción Pública preparar y someter a la consideración del Gobernador y de la Asamblea Legislativa de Puerto Rico, antes del 15 de febrero de 1942, un programa de actividades educativas adicionales a las del curso escolar regular que permita el empleo de maestros de escuelas públicas durante los dos meses escolares adicionales del período de verano de 1942 y años subsiguientes, así como el aprovechamiento de los servicios de maestros desempleados durante el término necesario para la extensión, ampliación o efectiva realización de dicho programa; *Disponiéndose*, que este programa podrá abarcar las siguientes actividades:

- (a) Educación de adultos.
- (b) Enseñanza de trabajadores y cursos de adiestramiento técnico industrial en oficios, ocupaciones y profesiones.
- (c) Campaña contra el analfabetismo.
- (d) Clases especiales para alumnos de escuela elemental y superior y clases especiales para niños retardados.
- (e) Envío de misiones pedagógicas a las zonas rurales y urbanas.
- (f) Cursos de divulgación cultural.
- (g) Institutos de enseñanza libre.
- (h) Divulgación de los conceptos, postulados y prácticas que informan los sistemas democráticos de gobierno.
- (i) Clases sobre cooperativismo y seguros sociales.
- (j) Cursos de español para miembros de las fuerzas militares, navales y aéreas de Estados Unidos destacadas en Puerto Rico y para otros ciudadanos continentales domiciliados en la Isla.
- (k) Cursos de inglés para estudiantes y adultos interesados en ampliar o perfeccionar sus conocimientos de este idioma.
- (l) Otras actividades educativas de carácter similar.

Sección 3.—El Comisionado de Instrucción Pública deberá someter el programa de actividades educativas a que se refiere la sección anterior con un informe detallado de las actividades a realizarse, las condiciones bajo las cuales podrá llevarse a cabo dicho programa, el número de maestros requeridos para cada una de las actividades pro-

required for each of the proposed activities, the duration of same, and an estimate of the cost of each activity of said program, specifying the sums to be invested for salaries, school supplies, equipment, and other indispensable disbursements and indicating from what Federal funds, in his opinion, may be secured financial assistance covering all or any part of these school activities.

Section 4.—The public-school teachers who in any particular year do not wish, or who for some reason cannot, work in the program of educational activities additional to those of the regular course, to which this Act refers, shall give notice thereof in writing to the Commissioner of Education, who may relieve them of such obligation; *Provided*, That in this case such teachers shall not be entitled to receive the compensation corresponding to the month devoted to the program of educational activities additional to those of the regular school course.

The Commissioner of Education shall make the proper rules so that a part of the teachers will work during the first of the two additional months and the remainder during the following month, in order that all the teachers may enjoy vacations with pay during one of the two additional school months.

Section 5.—The appropriations for the payment of the salaries of teachers of all categories in accordance with the terms of this Act, as well as the appropriations which, in addition to Federal funds, may be necessary to carry out the provisions hereof, shall be included in the general budget of expenses of the Insular Government of Puerto Rico for the year 1941-42 and succeeding years.

Section 6.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 7.—This Act, being of an urgent character, shall take effect immediately after its approval.

Approved, April 15, 1941.

[No. 40]

AN ACT

TO DISSOLVE THE PUERTO RICO EXHIBITION COMPANY INCORPORATED,
AND FOR OTHER PURPOSES.

STATEMENT OF MOTIVES

The corporation Puerto Rico Exhibition Company, Inc., was duly incorporated under the provisions of the Law of Private Corporations in force on the date it was incorporated.

puestas, la duración de las mismas y un estimado del coste de cada actividad de dicho programa, con especificación de las sumas que habrán de ser invertidas en sueldos, material escolar, equipos y otros desembolsos indispensables, e indicación de los fondos federales que, a juicio suyo, podrían conseguirse para financiar en todo o en parte algunas de estas actividades escolares.

Sección 4.—Los maestros de escuelas públicas que en un año determinado no deseen o que por alguna razón no puedan trabajar en el programa de actividades educativas adicionales a las del curso escolar regular a que se refiere esta Ley, deberán notificarlo por escrito al Comisionado de Instrucción, quien podrá relevarles de esa obligación; *Disponiéndose*, que en ese caso no tendrán derecho tales maestros a percibir la compensación correspondiente al mes que se destina al programa de actividades adicionales a las del curso escolar regular.

El Comisionado de Instrucción dictará las reglas correspondientes para que una parte de los maestros trabaje durante el primero de los dos meses adicionales y la otra parte durante el siguiente mes, de modo que todos los maestros gocen de vacaciones con sueldo durante uno de los dos meses escolares adicionales.

Sección 5.—En el Presupuesto General de Gastos del Gobierno Insular de Puerto Rico para el año 1941-1942 y años subsiguientes, se incluirán las asignaciones para el pago de sueldos a los maestros de todas las categorías de acuerdo con los términos de esta Ley, así como las asignaciones que, en adición a fondos federales, fueren necesarias para dar cumplimiento a las disposiciones de la misma.

Sección 6.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada.

Sección 7.—Esta Ley, por ser de carácter urgente, empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

Aprobada en 15 de abril de 1941.

[No. 40]

LEY

PARA DISOLVER LA PUERTO RICO EXHIBITION COMPANY INCORPORATED, Y
PARA OTROS FINES.

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

La corporación *Puerto Rico Exhibition Company Inc.*, fué debidamente incorporada de acuerdo con las disposiciones de la Ley de Corporaciones Privadas, en vigor en la fecha en que se verificó la incorporación.